

26° FESTIVAL INTERNACIONAL DE DANZA CONTEMPORANEA DE CANARIAS
26th INTERNATIONAL CONTEMPORARY DANCE FESTIVAL OF THE CANARY ISLANDS

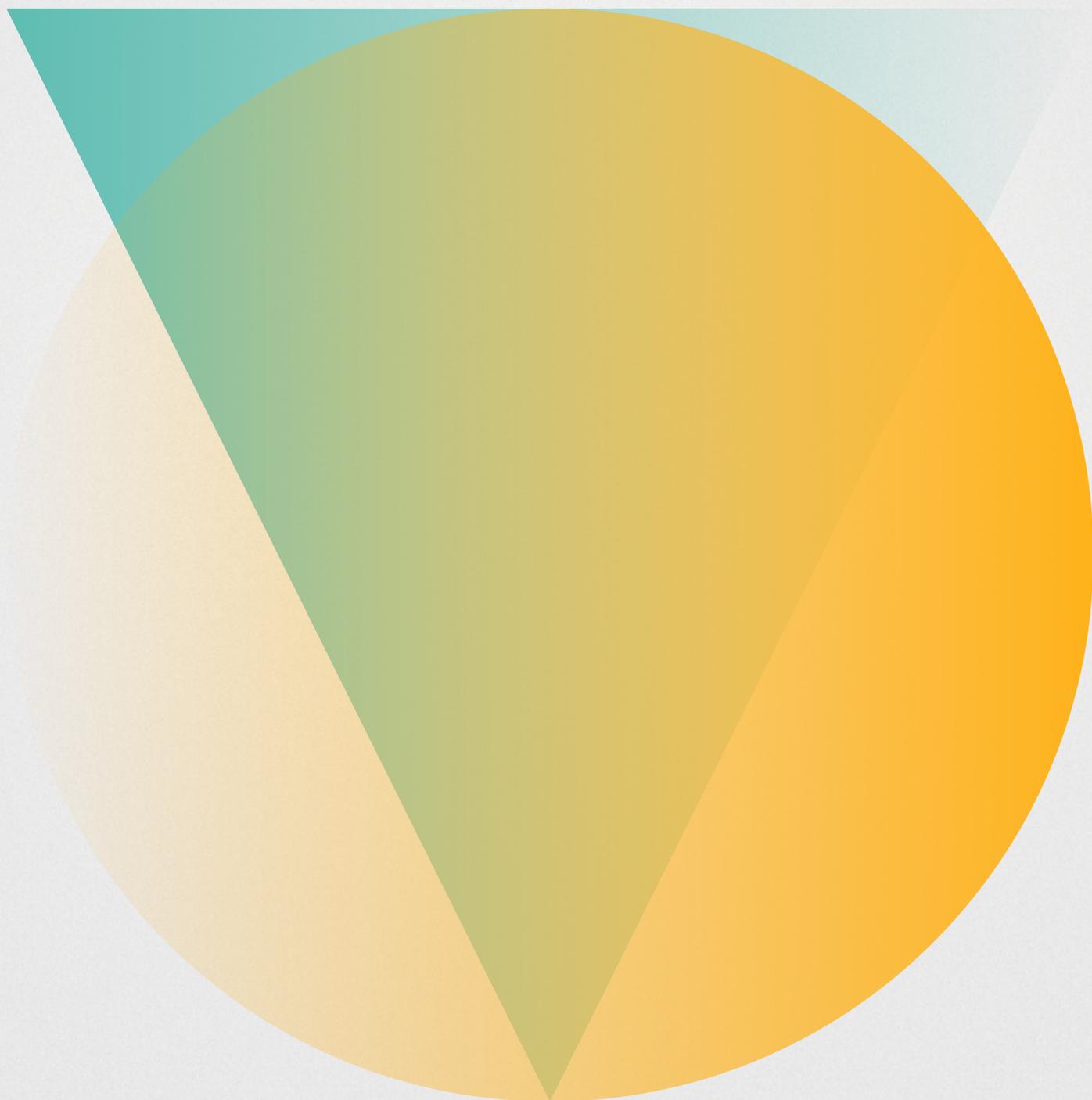
MASDANZA

ISLAS CANARIAS / CANARY ISLANDS, ESPAÑA / SPAIN

TENERIFE

AUDITORIO DE TENERIFE / AUDITORIUM OF TENERIFE

DOMINGO / SUNDAY 24 OCT, 2021 / 21,00 h



PROGRAMA / PROGRAMME

DELICIOUS OVERDOSE (12')

Milán, Italia / [Milan, Italy](#)

Creadores & Intérpretes / [Created & Performed by](#)> Cristian Cucco & Alice Beatrice Carrino

Música Original / [Original Music](#)> Alvis Pirovano

Música / [Music](#)> Kassel Jaeger, Stephan Mathieu, Akira Rableais "Zauberberg"

Vestuario & Diseño de Iluminación / [Costumes & Lighting Design](#)> Matteo Bittante

"'Delicious Overdose' es un sueño, una metáfora visionaria y un viaje onírico interior. Ella emprende un viaje -seguida y acompañada por él- bajo la interminable lluvia de envoltorios de caramelos. La dulzura parece ser muy dulce hasta que sobrepasa el límite, se vuelve tóxica, la abrumba y le quita la energía vital. Víctima de su propia tentación, entra en un licuado estado mental y físico debido a una sobredosis glucémica. La única manera de salir de este estado es volver a la realidad y reconectarse con ella (él) misma (o)".

"'Delicious overdose' is a dream, a visionary metaphor and oneiric inner journey. She undertakes a voyage -followed and accompanied by him- under the endless rain of candy wrappers. The sweetness seems to be very sweet until it gets over the limit, becomes toxic, overwhelms and takes her vital energy. As a victim of her own temptation, she is entering in a liquefied mental and physical stage due to a glycemic overdose. The only way to escape from this state is to go back to reality and reconnect her with him(her)self".



M. Piccinini

CUANDO SOMOS (13')

Barcelona, España / [Barcelona, Spain](#)

Creadoras & Intérpretes / [Created & Performed by](#)> Carla Cervantes Caro & Sandra Egido Ibañez

Música Original / [Original Music](#)> Nico Casal "Fog"

Música / [Music](#)> Young Collective "Back & Forth"

Vestuario / [Costumes](#)> Carla Cervantes y Sandra Egido

Diseño de Iluminación / [Lighting Design](#)> Antonio Navarro

"Cuando somos juntas. Cuando somos el espacio que habitamos. Cuando somos tierra, piel y agua. Cuando somos en esencia estando presentes. Cuando somos en plural somos un mismo elemento. Somos cuando hay escucha".

"When we are together. When we are the space we inhabit. When we are earth, skin and water. When we are in essence being present. When we are in plural we are one and the same element. We are when there is listening".



German Antón

CONCERTO FOR MANDOLIN AND STRING IN C MAJOR BY VIVALDI (15')

Givataym, Israel

Creador / [Created by](#)> Gil Kerer

Intérpretes / [Performed by](#)> Gil Kerer & Lotem Regev

Música / [Music](#)> Avi Avital and the Baroque Orchestra of Venice "Concerto for Mandolin and String in C Major by Vivaldi"

Vestuario / [Costumes](#)> Gil Kerer & Anat Cederbaum

Diseño de Iluminación / [Lighting Design](#)> Dani Pishof

Asesora Artística / [Artistic Adviser](#)> Anat Cederbaum

Director de Ensayos / [Rehearsal Director](#)> Alex Shmurak

"Recogemos nuestra propia ternura, nos mantenemos firmes y fuertes, y bailamos al son de la mandolina y las cuerdas, volviendo a una experiencia primaria de la danza con humildad y alegría. La coreografía es una especie de danza adulta, juvenil e infantil: la música y la danza como celebración, como espacio de libertad, de sencillez, de virtuosismo, de intimidad y amistad".

"We gather our own tenderness, stand steady and strong, and dance to the sounds of the mandolin and strings, returning to a primary experience of dance with humility and joy. The choreography is a sort of an adult, youthful, childish dance: music and dance as a celebration, as a space of freedom, of simplicity, of virtuosity, of intimacy and friendship".



Sascha Engel

TALK ABOUT DEATH (15')

Seúl, Corea del Sur / [Seoul, South Korea](#)

Creadora / [Created by](#)> Nanhee Yook

Intérpretes / [Performed by](#)> Nanhee Yook & Seol-yoon Park

Música Original / [Original Music](#)> Peter Mitchell "Icarus"

Música / [Music](#)> Peter Mitchell "Scarlett's Breath"

"El límite de la vida y la muerte, La vida a veces se consuela con la muerte. El momento más triste es cuando se afronta la muerte de un ser querido. Sin embargo, a menudo se siente que el momento de la muerte no supera nuestra vida. El miedo que produce el vivir podría ser mayor. Esta obra pretende consolar a los que viven lo mejor posible mientras abrazan la profundidad entre la vida y la muerte. Todos los movimientos de 'Talk about death' se inician a partir de la tradición coreana en las ceremonias funerarias llamadas SangYeo y Yeom... Movimientos minimizados que pretenden dibujar con serenidad los pensamientos de la muerte como un mero proceso serial de la vida. El cubículo blanco representa un ataúd y marca la frontera que separa a los vivos y a los muertos, y significa el último espacio que se considera el destino final de nuestras vidas".

"The boundary of life and death, Life is sometimes consoled by death. The saddest moment is when facing a beloved one's death. Nonetheless it is often felt that the moment of death does not outweigh our lives. The fear that comes from living could be more. This work aims to console those who live their best while embracing the depth between life and death. Every movement of "Talk about death" is initiated from the Korean tradition in funeral ceremonies called SangYeo and Yeom...Mini-mized moves intended to serenely draw the thoughts of death as a mere serial process of lives. The white cubicle demonstrates a coffin and it gives a distinctive borderline that separates the living and the dead while meaning the very last space that is considered to be the final destination of our lives".

Ganadora Premio MASDANZA-NDA 2019, Corea del Sur / [Winner The MASDANZA-NDA Award 2019, South Korea.](#)



Modafe

Información / Information:

Las entradas se podrán adquirir por la web,
teléfono 902 31 73 27 o en taquilla pidiendo cita: <https://auditoriodetenerife.com/es/contactar>



WWW.MASDANZA.COM



TODA UNA CIUDAD
CONSEJO REGULADOR

P
PROMOCIÓN LAS ISLAS DE GRAN CANARIA



GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE

inaem
INSTITUTO NACIONAL DE ARTES ESCENICAS



ICDC
Instituto Canario de Desarrollo Cultural



A | **AUDITORIO DE TENERIFE**

